

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 28 (1966)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

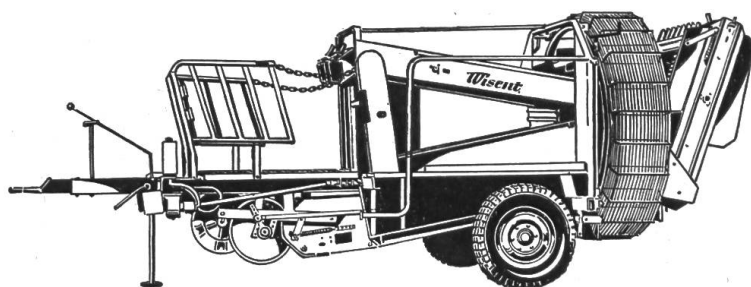
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNE BELLE MACHINE - UNE MACHINE DE VALEUR



c'est la nouvelle
arracheuse-
ramasseuse de
pommes de terre

Wisent
série de types «R»

Elle permet un grand rendement, ménage largement les pommes de terre grâce à sa construction particulière, exige peu de travail manuel et dispense d'un service onéreux. Son confort moderne rend aisé les manipulations nécessaires.

Types livrables: RB avec réservoir comme illustré ci-dessus, RW avec bande transporteuse et RL avec plateforme. En outre les deux types à haut rendement et à 2 rangs R2B avec réservoir et R2W avec bande transporteuse. Sont également livrables les anciens types éprouvés SRL avec plateforme et SRB avec réservoir.



D'autres renseignements et documentation par la représentant général

A. Muller, Atelier de constructions, 4112 Bättwil

Tél. (061) 83 33 23

Demandez à temps et sans engagement une démonstration.



**TRIPPS
CHEMAG**
le
basculant
hydro-
électrique

L'appareil indispensable pour un déchargement rapide des céréales, pommes de terre, etc.

Equipé de 2 roues à pneu, il est rapidement mis en place. Hauteur: fermé 65 cm, ouvert 1,60 m. Capacité: 16 tonnes. Moteur électrique de 1½ CV. Poids 200 kg. seulement:

Prix: Fr. 3900.-

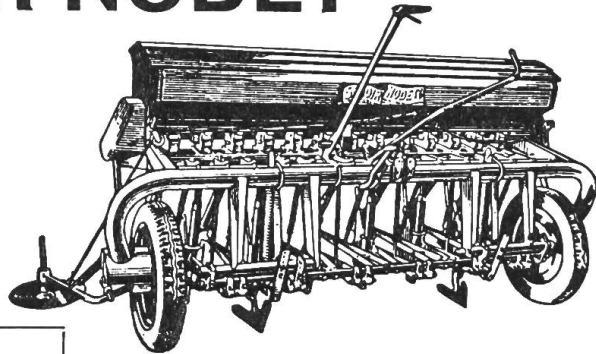
N'attendez pas pour passer la commande, car le délai de livraison est de 5 à 6 sem. Demandez tout renseignement à l'importateur.

H. HÄMMERLI, machines agricoles, 1260 NYON /VD

Tél. 022 / 61 16 31

Toujours à l'avant-garde SEMOIR NODET

Dans toute l'Europe l'utilisateur apprécie la bienfacture NODET. Pour les agriculteurs et maraîchers exigeants!



Prix des semoirs avec socs:

Largeur effective	2,42 m	3,08 m
Seulement	Fr. 2150.-	Fr. 2580.-

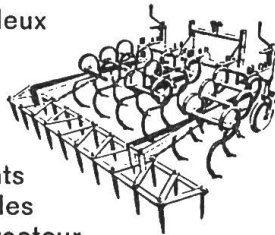
(dans ces prix sont compris pneus, traceurs, 3-points, griffes fouilleuses, agitateur, manivelle d'essai).

Vibroculteurs HARUWY

Un complément merveilleux monté sur l'instrument universel Haruwy.

Avantage:

Fixation instantanée par groupes indépendants comblant efficacement les traces laissées par le tracteur, quelle que soit la profondeur.

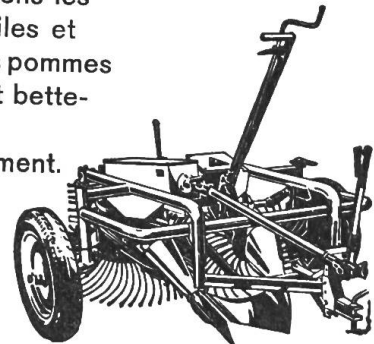


Largeur de travail	1,98 m	2,64 m	3,30 m
Vibroculteur			
sans porte-outil HARUWY	Fr. 390.-	520.-	650.-
Herse arrière	Fr. 200.-	280.-	335.-
Porte-outil Haruwy à partir de	Fr. 297.-	355.-	444.-

Arracheuse-aligneuse

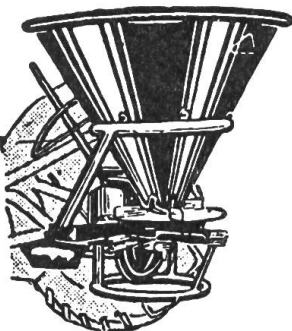
KROMAG

se distingue dans les conditions les plus difficiles et récolte vos pommes de terre et betteraves très soigneusement.



Epandeur d'engrais Boegballe

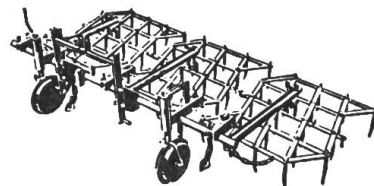
Gagnez du temps avec l'épandeur d'engrais Boegballe pour attelage 3 points



utilisable pour tous les engrais granulés, rendement de 6 hectares à l'heure, largeur d'épandage: 8-12 mètres.

Prix frs. 550.-

Herses HARUWY



Construction en acier avec dents longues et trempées.

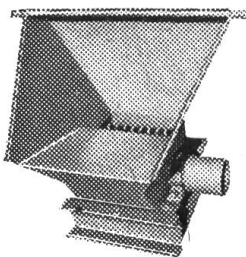
Largeur de travail de 1,98 m à 3,96 m	
Sans porte-outil HARUWY à partir de	<u>frs. 410.-</u>
Porte-outil HARUWY à partir de	<u>frs. 243.-</u>



H.-R. WYSS, VERNAND s. Lausanne
Constructions mécaniques

Tél. (021) 91 11 41

Machines à liquéfier le fumier
«Blitz», énorme rendement et
économie de temps (brevet dem.).



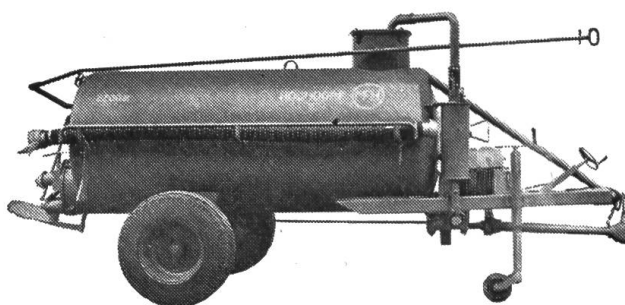
Brasseurs à purin avec engre-
nage spécial dans bain d'huile,
s'adaptent à toutes les fosses.

Mixer à fumier, la combinaison
pour hacher et liquéfier le fumier
et brasser le purin.

Pompes centrifuges «CENTRAL»
Pour arroser ou remplir le
tonneau à purin.

Pompes à piston à haute pres-
sion avec ou sans graissage
automatique, sous pression
d'huile. Pour chaque exploitation
le type qui convient.

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installa-
tions de purinage et d'arrosage.**



MFH Tonneau à pression

Contenance 2200, 3000 l ou sur demande. **Pompe très puissante**
avec un rendement de 2700 l/min. Aspire du liquide **plus épais**,
brasse mieux dans la fosse et dans le tonneau et gicle **plus loin**.



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Représentation et service

WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne

machines agricoles

Vallombreuse 75, Téléphone (021) 24 38 20



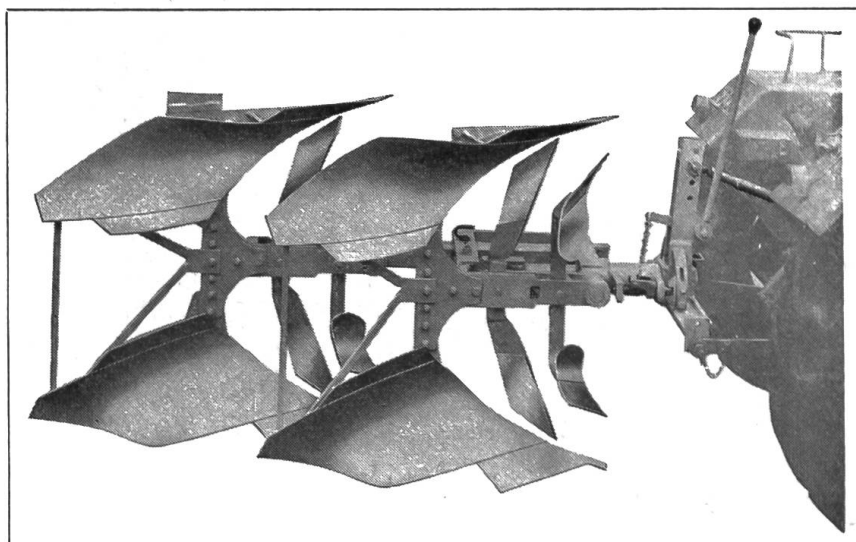
**HW-119
HW-120
HW-124**

CHARRUES BISOCS

L'effort de traction est
minime et le labour par-
fait.

Forme de versoirs d'ex-
cellente réputation qui est
parfaitement adaptée à
nos divers terrains.

Nouveau dispositif de
retournement sans effort.
Dispositif antirupture re-
liable. Passage large entre
les corps de charrue.
Réglage exact des deux
sillons dans la largeur.



Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles
sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail.
Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

Publications de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

- 3a «Entretien des tracteurs à moteur à carburateur», directives élaborées par la commission technique de l'A.S.P.T., 23 pages, 8 ill. 1.—
- 3b «Entretien des tracteurs à moteur Diesel», directives élaborées par la commission technique de l'A.S.P.T., 20 pages, 8 ill. 1.—
- 7 «Carnet de contrôle des heures d'utilisation du tracteur» 72 pages, format 14,5 x 21 cm 2.50

Commandez ces brochures en versant le total des montants correspondants, plus 10 cts par brochure pour les frais de port et d'expédition, au **compte de chèques postaux** 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, à 5200 Brougg.

N'oubliez pas de mentionner au dos du coupon du bulletin de versement les numéros de commande sus-indiqués.

Les pompes APOLLO sont employées en Suisse déjà depuis 1959!

C'est la preuve de leur haute qualité. Il existe maintenant partout des postes de service.

Les pompes APOLLO sont indispensables pour graisser, nettoyer, arroser, remplir le tonneau à purin, pulvériser, désinfecter, blanchir, etc.

Demandez sans tarder les prix extrêmement avantageux des pompes APOLLO. Cela en vaut la peine!



Ces pompes peuvent servir à de nombreux et représentent des produits de haute qualité.

**Machines agricoles et industrielles,
FL 9494 Schaan, Reberastrasse 716
Téléphone (075) 2 35 14**

**Sociétaires —
recrutez
des sociétaires!**

les moteurs avec



additif au carburant. seront protégés de toute corrosion. les chambres de combustion et les échappements seront exempts de suie et réduisent considérablement les frais d'entretien

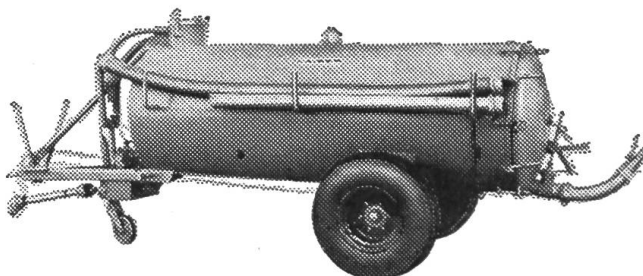


**AUTOL S.A.
ALLSCHWIL-BL
(061) 39 29 96**

CITERNE KAISER

La citerne à pression la plus
vendue en Suisse (plus de 3000
citernes)

Contenance: 2000-2200-2800-3200
et 4000 litres.



La nouvelle pompe M 3, d'un débit en liquide de 2000 l/min., avec son réservoir de 3 l. d'huile, muni d'une jauge graduée et son graissage automatique à l'aspiration et au refoulement, facilite l'utilisation en société.

Equipement standard, brasseur pneumatique inclus, à partir de Fr. 4700.—.

Demandez une offre ou une démonstration sans engagement à votre fournisseur habituel ou directement à l'agent exclusif pour la Suisse romande:

H. HÄMMERLI, machines agricoles, 1260 NYON (Vd)

Route de Divonne 54-56

Téléphone (022) 61 16 31

**Mono-soc
CERES**

**Bi-soc
CYBELE**

Avec les
tracteurs
à relevage
hydraulique
ordinaire
ou contrôlé,
des labours
parfaits dans les
conditions les plus
difficiles sont obte-
nus par les charrues
à déclenchement auto-
matique
CERES et CYBELE de

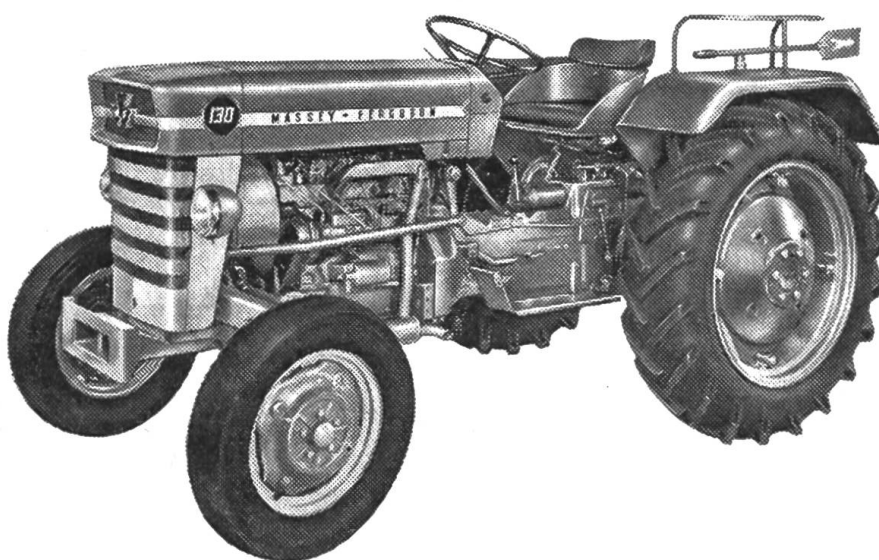
Allamand s.a. machines agricoles — tracteurs Morges

☎ 021/71 41 21



Nouvelle gamme de 4 tracteurs de **MASSEY-FERGUSON**

Plus de force - Plus de puissance - Plus de succès

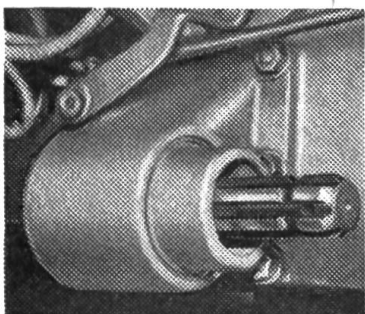


MF 130
30 DIN CV

MF 135
45 DIN CV

MF 165
58 DIN CV

MF 175
68 DIN CV



3 prises de force différentes.
Prise latérale pour entraînement
de la barre de coupe d'origine
Massey-Ferguson.

Durant le mois d'octobre 1965
14 000 tracteurs Massey-Ferguson
ont été construits dans le monde entier.
Ce sont 160 000 tracteurs par année.
Dans 162 pays, les agriculteurs achètent
les tracteurs Massey-Ferguson.
Massey-Ferguson est aujourd'hui le plus
grand producteur du monde de tracteurs,
moissonneuses-batteuses
et moteurs Diesel.

Equipé avec multipower, une nouveauté
sensationnelle: changement de vitesse
sans débrailer!

Nos dépôts de vente et service:

Sâles FR: Henri Brodard, **Laconnex GE:** Jean Dethurens, **Fresens NE:** Claude Porret,
Bettens VD: Marcel Coeytaux, **Missy VD:** Maurice Cottier, **Morges VD:** Sama SA,
Sion VS: Comptoir agricole et horticole, **Vouvry VS:** Werner Christen.

MF SERVICE



PARTOUT

Représentation générale pour la Suisse 8600 Dübendorf Tél. 051 85 08 81

SERVICE COMPANY

Bureau de vente · Exposition · Entrepôt · Magasin de pièces de rechange